

Quelles perspectives les sociétés européennes, confrontées à des défis communs - vieillissement, chômage et difficultés d'insertion professionnelle- offrent-elles à leurs jeunes ? Quelques jours avant le 50ème anniversaire du traité de Rome, ce colloque se propose à partir d'une analyse croisée des réalités françaises et allemandes, de revenir sur les aspirations des jeunes européens, les difficultés auxquelles ils font face lors de l'entrée dans l'âge adulte, et les réponses qui leur sont ou peuvent leur être proposées par les politiques publiques.

European societies are up against common challenges: ageing, unemployment and problems of professional integration. What prospects do they offer their young people?  
A few days before the 50th anniversary of the Treaty of Rome, this conference sets out to cross-analyse French and German realities and to review the aspirations of young Europeans, the difficulties they face on entering adulthood and the responses that are (or could be) offered them by public policies.

Bieten die verschiedenen europäischen Gesellschaften ihrer Jugend vergleichbare Perspektiven in einer ähnlichen Umgebung ? Frankreich und Deutschland sind weder eindeutig skandinavisch noch angelsächsisch orientiert, sondern verlassen sich bei der Solidarität unter den Generationen sowohl auf die Familien als auch auf die öffentliche Hand. Die Arbeitsmarktlage für Jugendliche und die demographische Situation in beiden Ländern divergieren jedoch. Diese verschiedenen Kontexte konfrontieren beide Länder mit ähnlichen Herausforderungen. Haben Frankreich und Deutschland Antworten auf die Alterung der Bevölkerung und die Jugendarbeitslosigkeit gefunden, die zur Referenz für Europa werden können? Welche Innovationen werden in den verschiedenen Ländern der europäischen Union in den aktuellen öffentlichen Debatten für die Jugend entwickelt?



Stations de Métro : Rennes, Odéon, Saint-Sulpice) - Bus RATP : lignes 58, 84, 89  
RER B : Stations Luxembourg

RSVP à l'aide du carton-réponse ci-joint, par mail à [monique.lingagne@strategie.gouv.fr](mailto:monique.lingagne@strategie.gouv.fr),  
ou par fax au 01 45 56 54 48 **avant le 28 février 2007**

L'accès des participants au Palais du Luxembourg  
est subordonné à la présentation d'une pièce d'identité

► Pour tout renseignement  
**Amaud Rohmer**

Chargé de mission au département «Questions sociales»  
113 rue de Grenelle, 75007 PARIS  
Tel : +33 (0) 1 45 56 50 15  
[amaud.rohmer@strategie.gouv.fr](mailto:amaud.rohmer@strategie.gouv.fr)

► Contact Presse  
**Caroline de Jessey**

Responsable de la Communication  
[caroline.de-jessey@strategie.gouv.fr](mailto:caroline.de-jessey@strategie.gouv.fr)  
Tel : +33 (0) 1 45 56 51 37  
Mobile : 06 21 80 35 63



## Colloque

Les jeunes dans une Europe vieillissante.  
Regards franco-allemands

► 5 mars 2007  
08 h 45 - 18 h 30

*Young people in an Ageing Europe.  
German and French outlooks*

► March 5th 2007  
08:45 am - 18:30 pm

*Jugend im alternden Europa.  
Deutsch-Französische Perspektiven*

► 5. März 2007  
08 h 45 - 18 h 30

Palais du Luxembourg, *Salle Médicis*  
15 rue de Vaugirard, 75006 Paris

08 h 45

## Accueil

09 h 00

**Introduction** par Sophie BOISSARD, Directrice générale du Centre d'analyse stratégique

09 h 10

**Allocution d'ouverture** par Michel ALBERT, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Sciences morales et politiques

## 09 h 30 - 13 h 00 Diagnostic et analyses

09 h 30

### Portrait des jeunes européennes

Présidence : Sylvie GOULARD, Présidente du Mouvement européen France, Enseignante (Collège d'Europe, Bruges)

- ▶ **La question démographique en Europe**  
Maryse HUET, Experte nationale détachée (Commission européenne, DG Emploi et Affaires sociales)
- ▶ **Les valeurs**  
Georges HACHTUEL (CREDOC, France) – Présentation d'une étude commandée par le Centre d'analyse stratégique  
Ulrich SCHNEEKLOTH (TNS-Infratest-Sofo, Allemagne) - Présentation de la Shell Jugendstudie 2006
- ▶ **L'entrée dans la vie adulte et l'insertion sociale**  
Cécile VAN de VELDE (Université de Lille III)  
Prof. Dr.'in Mechtild OECHSLE (Université de Bielefeld, Allemagne)

11 h 00

### Vers des conflits de générations ?

Présidence : Prof. Dr. Frank BAASNER (Directeur de l'Institut franco-allemand de Ludwigsburg)

- ▶ **Situation et risque de déclassement générationnel**  
Louis CHAUVEL, Professeur (Sciences-po, Paris)  
Prof. Dr.'in Barbara RIEDMUELLER (Freie Universität, Berlin)
- ▶ **Protection et iniquité inter- et intra-générationnelle**  
André MASSON (Ecole des hautes études en sciences sociales, Paris)  
Prof. Dr. Reinhold SACKMANN (Université de Halle, Allemagne)
- ▶ **Participation et représentation : vers un pouvoir gris ?**  
Jean-Philippe VIRIOT-DURANDAL (Université de Franche-Comté)  
Prof. Dr. Harald KÜNEMUND (Université de Vechta, Allemagne)

## 13 h 00 - 14 h 00 Déjeuner libre

14 h 00 - 17 h 40

## Quelles orientations pour l'action publique ?

14 h 00

### Jeunesse(s) : Quel bilan des rapports récents ?

Présidence : Eva Sabine KUNTZ et Max CLAUDET (Secrétaires Généraux de l'Office franco-allemand de la jeunesse).

- ▶ **La prise en compte des conclusions des rapports publics sur la jeunesse en France**  
Hubert BRIN, Membre du Conseil Economique et Social, rapport « Familles et insertion économique et sociale des adultes de 18 à 25 ans », 2001  
Vincent MERLE, Directeur de la prospective sociale du groupe Véolia Environnement
- ▶ **La prise en compte des conclusions des rapports publics sur la jeunesse en Allemagne et dans l'Union européenne**  
Dr.'in Karin JURCZYK (Deutsches Jugendinstitut), 7ème rapport au Gouvernement fédéral sur la famille  
Dr. Hans DIETRICH (IAB), rapport „Young people in Europe“ pour la Commission européenne, programme COST (Action 14)

15 h 40

### Quelles innovations promouvoir en matière d'action publique en faveur de la jeunesse ?

Présidence : Patrick HETZEL, Recteur de l'académie de Limoges, Président de la Commission du débat national Université-Emploi

- ▶ **Associer la recherche et les décideurs politiques**  
Prof. Dr. Richard MÜNCHMEIER (Freie Universität, Berlin) : Conseil pour la Jeunesse, organisme d'expertise auprès du Gouvernement allemand
- ▶ **Vers des dotations en capital pour les jeunes ?**  
Julian LE GRAND, Professeur (London School of Economics)
- ▶ **Promouvoir la croissance et l'emploi par une politique fiscale soutenable**  
Ad VAN RIET, Directeur des politiques fiscales (BCE).
- ▶ **Vers une représentation renouvelée des intérêts de la jeunesse ?**  
Maxime CERUTTI, Délégué pour l'Emploi, la Cohésion sociale, l'Egalité et les Droits de l'Homme, Forum Européen de la Jeunesse
- ▶ **Vers une refonte des transferts sociaux / pour un Etat d'investissement social ?**  
Bruno PALIER (Sciences Po, Paris)
- ▶ **Vers un investissement massif dans la jeunesse ?**  
Agnès HUBERT (BEPA) : Initiative « Investing in Youth »

17 h 40

**Conclusion** Katharina BINZ, Comité Exécutif de la Fédération des associations étudiantes allemande (FZS)  
Bruno JULLIARD, Président de l'Union Nationale des Etudiants de France (Unef).

18 h 00

**Clôture de la Conférence**

08:45

Welcome

09:00

**Introduction** by Sophie BOISSARD, Director General of the Centre d'Analyse Stratégique

09:10

**Opening address** by Michel ALBERT, Permanent Secretary of the Academy of Moral and Political Sciences

## 09:30 - 13:00 Diagnosis and Analysis

09:30

**Young people in Europe: a portrait**

Chairmanship: Sylvie GOULARD, President of the European Movement – France, Teacher (College of Europe, Bruges)

▶ **European demographic issues**

Maryse HUET, National expert (European Commission – DG Employment, Social Affairs and Equal Opportunities)

▶ **Values**

Georges HACHTUEL (CREDOC, Research Centre for the Study and Observation of Living Conditions, France) - Presentation of a study for the Centre d'Analyse Stratégique

Ulrich SCHNEEKLOTH (TNS-Infratest-Sofo, Germany) – Presentation of the Shell Jugendstudie 2006

▶ **Entering adult life and social integration**

Cécile VAN de VELDE (University of Lille III)

Pr. Dr.'in Mechtild OESCHLE (University of Bielefeld, Germany)

11:00

**Towards a conflict of generations?**

Chairmanship: Prof. Dr. Frank BAASNER (Director of the German-French Institute of Ludwigsburg)

▶ **Situation and risk of a generational fall in status**

Louis CHAUVÉL, Professor (Institute for Political Sciences, Paris)

Prof. Dr.'in Barbara RIEDMUELLER (Free University of Berlin)

▶ **Protection and inter- and intra- generational iniquity**

André MASSON (EHESS, School for Advanced Studies in Social Sciences, Paris)

Prof. Dr. Reinhold SACKMANN (University of Halle, Germany)

▶ **Participation and representation: towards grey power?**

Jean-Philippe VIRIOT-DURANDAL (University of Franche-Comté)

Prof. Dr. Harald KÜNEMUND (University of Vechta, Germany)

## 13:00 - 14:00 Lunch break

14:00 - 17:40

What prospects for public policy?

14:00

**Young people: taking stock of recent reports**

Chairmanship: Eva Sabine KUNTZ and Max CLAUDET (General Secretaries of the German-French Youth Office).

▶ **Assessing the conclusions of public reports on young people in France**

Hubert BRIN, Member of the Economic and Social Council, report on “Families and socio-economic integration of young adults (18-25)”, 2001

Vincent MERLE, Director of the Social Prospective Department, Veolia Environment Group

▶ **Assessing the conclusions of public reports on young people in Germany and the European Union**

Dr.'in. Karin JURCZYK (The German Youth Institute), 7th report to the Federal Government on families

Dr. Hans DIETRICH (IAB), report on “Young people in Europe” for the European Commission, COST program (Action 14)

15:40

**What innovations in public action should be promoted to help young people?**

Chairmanship: Patrick HETZEL, Chief Education Officer for Limoges, Chairman of the Commission for the “University - Labour market” national debate

▶ **Advising and deciding: new ways to associate research and political decision-making**

Prof. Dr. Richard MÜNCHMEIER (Free University of Berlin): Youth Council advisory body to the Federal Government

▶ **Towards a generalised Child Trust Fund?**

Julian LE GRAND, Professor (London School of Economics)

▶ **Promoting growth and employment with sustainable fiscal policies**

Ad VAN RIET, Head of Fiscal Policies (European Central Bank)

▶ **Towards a new representation of young people's interests?**

Maxime CERUTTI, Policy Officer for Employment, Social Cohesion, Equality and Human Rights (European Youth Forum)

▶ **Towards a new balance of social transfers between generations / Towards a social investment State?**

Bruno PALIER (Institute for Political Science, Paris)

▶ **Towards a massive investment in young people within Europe?**

Agnès HUBERT (Bureau of European Policy Advisers): The “Investing in Youth” initiative

17:40

**Conclusion** Katharina BINZ, Executive Committee of the German Federation of Student Unions  
Bruno JULLIARD, President of the National Union of Students of France (UNEF)

18:00

End of the Conference

08 h 45

Empfang

09 h 00

**Einführung** : Sophie BOISSARD, Generaldirektorin des Centre d'analyse stratégique (Zentrum für Strategische Analysen beim Premierminister)

09 h 10

**Eröffnungsreden** : Michel ALBERT, Fortwährendsekretär der Akademie für politische und moralische Wissenschaft

## 09 h 30 - 13 h 00 Diagnose und Analysen

09 h 30

### Portrait der europäischen Jugendlichen

Vorsitz : Sylvie GOULARD, Präsidentin der Europäischen Bewegung, Frankreich, Lehrerin am Europäischen Kolleg, Brügge

- ▶ **Die demographische Frage in Europa**  
Maryse HUET, Nationale Expertein (Europäische Kommission, Generaldirektion für Beschäftigung)
- ▶ **Die Werte**  
Prof. Dr. Georges HACHTUEL (CREDOC, Frankreich) – Vorstellung des Gutachtens für das Zentrum für Strategische Analysen  
Ulrich SCHNEEKLOTH (TNS-Infratest-Sofo, Deutschland) - Vorstellung der Shell Jugendstudie 2006
- ▶ **Der Übergang ins Erwachsenenleben und soziale Integrationsprozesse**  
Dr. Cécile VAN de VELDE (Universität Lille III)  
Prof. Dr.'in Mechtild OECHSLE (Universität Bielefeld, Deutschland)

11 h 00

### Auf dem Weg zu einem Generationenkonflikt ?

Vorsitz : Prof. Dr. Frank BAASNER (Direktor des Deutsch-Französischen Instituts Ludwigsburg)

- ▶ **Die heutige Situation : Risiken einer Deklassierung von Generationen**  
Prof. Dr. Louis CHAUVEL (Institut für Politikwissenschaft, Paris)  
Prof. Dr.'in Barbara RIEDMUELLER (Freie Universität of Berlin)
- ▶ **Veränderungen in der sozialen Sicherung und wachsende Ungleichheiten zwischen und innerhalb von Generationen**  
Prof. Dr. André MASSON (Ecole des hautes études en sciences sociales, Paris)  
Prof. Dr. Reinhold SACKMANN (Universität Halle, Deutschland)
- ▶ **Generationenkonflikt und Altenmacht**  
Dr. Jean-Philippe VIRIOT-DURANDAL (Universität der Franche-Comté)  
Prof. Dr. Harald KÜNEMUND (Universität Vechta, Deutschland)

## 13 h 00 - 14 h 00 Mittagessen

14 h 00 - 17 h 40

## Welche Leitlinien, welche Politik?

14 h 00

### Die Jugend in verschiedenen Ländern : Welche Bilanz zur Jugendhilfe ziehen aktuelle Studien ?

Vorsitz: Eva Sabine KUNTZ und Max CLAUDET (Generalsekretäre des Deutsch-Französischen Jugendwerkes)

- ▶ **Präsentation zwei aktueller französischer Studien**  
Hubert BRIN, Mitglied des Conseil Economique et Social, Bericht „Familien und wirtschaftliche und soziale Integration von jungen Erwachsenen im Alter von 18 bis 25 Jahren“, 2001  
Vincent MERLE, Generaldirektor von Véolia Environnement
- ▶ **Präsentation zwei aktueller deutscher und europäischer Studien**  
Dr.'in Karin JURCZIK (Deutsches Jugendinstitut), 7. Familienbericht für die Bundesregierung  
Dr. Hans DIETRICH (IAB), Bericht „Young people in Europe“ für die europäische Kommission, Programm COST (Aktion 14)

15 h 40

### Welche Handlungsfelder und Innovationen gibt es für die aktuelle Jugendpolitik?

Vorsitz: Patrick HETZEL, Rektor der Akademie Limoges, Präsident der nationalen Kommission Universität und Beschäftigung

- ▶ **Beziehungen zwischen Forschung und Politik**  
Prof. Dr. Richard MÜNCHMEIER (Freie Universität, Berlin) : Mitglied des Bundesjugendkuratoriums
- ▶ **Auf dem Weg zu einer Kapitalbildung für Jugendliche ?**  
Prof. Dr. Julian LE GRAND (London School of Economics)
- ▶ **Hin zu einer Erneuerung der europäischen Steuerpolitik**  
Ad VAN RIET, Direktor der Steuerpolitiken (EZB)
- ▶ **Erneuerte Repräsentationen sozialer Jugendinteressen ?**  
Maxime CERUTTI, Delegierter für Beschäftigung, soziale Kohäsion, Gleichberechtigung und Menschenrechte, Youth European Forum
- ▶ **Eine Neuauflage sozialer Transferleistungen ? Für staatliche soziale Investitionen?**  
Bruno PALIER (Institut für Politikwissenschaft, Paris)
- ▶ **Hin zu massiven Investitionen in die Jugend ?**  
Agnès HUBERT (BEPa) : Initiative « Investing in Youth »

17 h 40

**Schluss** Katharina BINZ, Freier Zusammenschluss der Studierendenschaften (FZS)  
Bruno JULLIARD, Präsident der Nationalen Union der Studenten in Frankreich (Unef)

18 h 00

Ende der Tagung

**REGISTRATION FORM**

**to be returned before 28 February 2007**

**à retourner avant le 28 février 2007**

**ANMELDUNG**

**Bitte antworten sie vor dem 28. Februar 2007**

Please answer using this form  
by email: [monique.lingagne@strategie.gouv.fr](mailto:monique.lingagne@strategie.gouv.fr)  
or by fax: + 33 (0) 1 45 56 54 48

RSVP à l'aide du carton-réponse  
par mail : [monique.lingagne@strategie.gouv.fr](mailto:monique.lingagne@strategie.gouv.fr)  
ou par fax : 01 45 56 54 48

Bitte antworten sie mit diesem Formular  
durch e-mail : [monique.lingagne@strategie.gouv.fr](mailto:monique.lingagne@strategie.gouv.fr)  
durch fax : + 33 (0) 1 45 56 54 48

Nom / Surname / Familienname .....

Prénom / First name / Vorname .....

Titre / Title / Titel .....

Organisme / Company / Institution ..... Pays / Country / Staat .....

Adresse / Address / Adresse .....

Code Postal / Postcode / Postcode ..... Ville / Town / Stadt .....

Téléphone / Telephone / Telefon ..... E-mail .....

participera à l'ensemble du colloque  
*Will attend the whole conference*

*Wird an der ganzen Tagung teilnehmen*

participera uniquement à la séance de la matinée  
*will attend the morning session*

*wird nur Vormittags anwesend sein*

participera uniquement à la séance de l'après-midi  
*will attend the afternoon session*

*wird nur am Nachmittag anwesend sein*

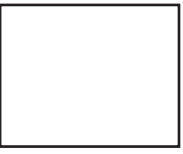
sera représenté(e) par / will be represented by ..... Nom / Surname / Familienname .....

*wird durch ... vertreten werden*

Titre / Title / Titel .....

ne participera pas au colloque / will not attend the conference / wird nicht an der Tagung teilnehmen

souhaite uniquement recevoir les Actes du colloque / only wishes to receive the minutes of the conference / wünscht nur den Tagungsband erhalten



Centre d'analyse stratégique

A l'attention de Mme Monique LINGAGNE

113 rue de Grenelle

75700 Paris cedex 07

FRANCE